



CANI-EX CRYO PSE, Freezing Media for Canine Sperm

Operating instructions

CANI-EX CRYO PSE is a frozen solution and consists of TRIS, citric acid, fructose, glutamine, LDL fragments, PolySE and glycerol @ 6.0% (V/V) in purified H₂O.

The general guidelines about sperm freezing like for example centrifugation time and speed for enrichment, target sperm concentration, straws filling, freezing methods and protocols are considered as known.

1. Take the frozen media (CANI-EX CRYO and CANI-EX) out of the freezer 24 hours in advance of use and place it in the fridge or take it out of the freezer 2 hours before use and place it in water bath at 30°C until unfrozen and afterwards to room temperature. If no frozen CANI-EX is available, it should be prepared if a wash procedure of the ejaculate needs to be done.
2. If the ejaculate is contaminated with prostatic fluid, a washing procedure is recommended. Measure or weigh the volume of the entire ejaculate. Dilute the ejaculate with the CANI-EX extender (1:3 V/V): meaning one part of semen and 3 parts of CANI-EX. Centrifuge for 10-15 minutes at 700 g. Remove the supernatant with a pipet and bring the volume back to the original volume of the ejaculate with CANI-EX Extender.
3. Measure the concentration, total motility, progressive motility and if needed the morphological parameters. Calculate the amount of CANI-EX CRYO extender that needs to be added.
4. Add slowly the CANI-EX CRYO extender to the 2nd fraction of the ejaculate or to the washed/enriched semen (*as described above*) until the desired concentration will be obtained.
5. Fill and seal the straws with the prepared diluted semen and keep the filled straws at +4°C for at least two hours.
6. Start the freezing procedure by a manual or by using a pre-programmed automatic freezer.
7. Transfer the frozen straws into a cannister into a liquid nitrogen container.

English



CANI-EX CRYO PSE, Milieu de congélation pour semence canine

Mode opératoire.

CANI-EX CRYO PSE est une solution congelée contenant du TRIS, de l'acide citrique, du fructose, de la glutamine, des fragments LDL, du PolySE et du glycérol @ 6.0% (V/V) dans de l'H₂O pure.

Les modes opératoires généraux concernant les procédures de congélation du sperme comme par exemple les temps et vitesse de centrifugation pour l'enrichissement, les valeurs cibles de concentration en sperme, le remplissage des paillettes, les méthodes de congélation et l'ensemble des protocoles associés sont considérés comme connus.

1. Ôtez les milieux congelés (CANI-EX CRYO et CANI-EX) en dehors du congélateur 24 heures avant l'utilisation et placez ceux-ci au frigo pour une décongélation lente ou ôtez-les 2 heures avant utilisation et placez-les alors au bain-marie à 30°C jusqu'à décongélation et ensuite à température ambiante. Si le milieu CANI-EX n'est pas disponible sous forme congelée, il y a lieu de préparer un flacon à partir de la poudre au cas où une procédure de lavage de l'éjaculat s'avère nécessaire.
2. Si l'éjaculat est contaminé par du liquide prostatique, une procédure de lavage est recommandée. Mesurez ou pesez pour déterminer le volume complet de l'éjaculat. Diluez cet éjaculat dans le milieu CANI-EX à raison de 1:3 (V/V), c'est-à-dire une part de sperme pour 3 parts de CANI-EX. Centrifugez durant 10 à 15 minutes à 700g. Retirez soigneusement le surnageant à l'aide d'une pipette et remettez le pellet en suspension dans du CANI-EX pour obtenir le volume de départ de l'éjaculat.
3. Mesurez la concentration, la mobilité totale, la mobilité progressive et, si nécessaire, la morphologie. Calculez sur base de ces résultats la quantité appropriée de CANI-EX CRYO nécessaire à l'obtention des valeurs cibles.
4. Ajoutez lentement le diluant CANI-EX CRYO à la 2^{ème} fraction de l'éjaculat ou dans le sperme lavé/enrichi (*comme décrit ci-dessus*) jusqu'à obtention des valeurs de concentrations calculées.
5. Remplissez et scellez les paillettes avec le sperme ainsi dilué et gardez ces paillettes remplies à +4°C durant une période minimale de 2 heures.
6. Commencez ensuite la procédure de congélation de façon manuelle ou à l'aide d'un congélateur programmable.
7. Transférez les paillettes congelées dans un container d'azote liquide.



CANI-EX CRYO PSE, material de congelación de esperma canino

Instrucciones de uso

CANI-EX CRYO PSE es una solución congelada y consiste en TRIS, ácido cítrico, fructosa, glutamina, fragmentos de LDL, PolySE y glicerol al 6.0% (V/V) en H₂O purificado.

Las directrices generales sobre la congelación de esperma como, por ejemplo, el tiempo y la velocidad de centrifugación para el enriquecimiento, la concentración espermática objetivo, el llenado de las pajuelas, los métodos de congelación y los protocolos se consideran conocidos.

1. Saque los materiales congelados (CANI-EX CRYO y CANI-EX) del congelador 24 horas antes de su uso y póngalos en la refrigeradora o sáquelos del congelador 2 horas antes de su uso y póngalos en un baño de agua a 30°C hasta que se descongelen y luego a temperatura ambiente. Si no se dispone de CANI-EX congelado, debe prepararse si es necesario realizar un procedimiento de lavado del líquido eyaculado.
2. Si el líquido seminal está contaminado con líquido prostático, se recomienda un procedimiento de lavado. Mida o pese el volumen de todo el líquido eyaculado. Diluir el líquido eyaculado con el diluyente CANI-EX (1:3 V/V): es decir, una parte de semen y 3 partes de CANI-EX. Centrifugar durante 10-15 minutos a 700 g. Retirar el sobrenadante con una jeringuilla y restituir el volumen al volumen original del líquido eyaculado.
3. Medir la concentración, la motricidad total, la motricidad progresiva y, si es necesario, los parámetros morfológicos. Calcule la cantidad de diluyente CANI-EX CRYO que debe añadirse.
4. Añadir lentamente el diluyente CANI-EX CRYO a la segunda fracción del líquido eyaculado o al semen lavado/enriquecido (*como se ha descrito anteriormente*) hasta obtener la concentración deseada.
5. Llenar y sellar las pajuelas con el semen diluido preparado y mantener las pajuelas llenas a +4°C durante al menos dos horas.
6. Inicie el procedimiento de congelación de forma manual o utilizando un congelador automático preprogramado.
7. Transfiera las pajuelas congeladas a un recipiente de nitrógeno líquido.

Español



CANI-EX CRYO PSE, Meios de Congelação para Espermatozoides Caninos

Instruções de funcionamento

CANI-EX CYRO PSE é uma solução congelada e consiste em TRIS, ácido cítrico, frutose, glutamina, fragmentos de LDL, PolySE e glicerol a 6,0% (V/V) em H₂O purificado.

As diretrizes gerais sobre a congelação de espermatozoides como, por exemplo, o tempo e velocidade de centrifugação para o enriquecimento, concentração de espermatozoides, enchimento de palhinhas, métodos e protocolos de congelação são considerados como conhecidos.

1. Tirar o meio congelado (CANI-EX CYRO e CANI-EX) do congelador 24 horas antes da sua utilização e colocá-lo no frigorífico ou tirá-lo do congelador 2 horas antes da sua utilização e colocá-lo em banho-maria a 30°C até ficar descongelado e depois à temperatura ambiente. Se não houver CANI-EX congelado disponível, deve ser preparado se for necessário fazer, um procedimento de lavagem da ejaculação.
2. Se a ejaculação estiver contaminada com fluido prostático, recomenda-se um procedimento de lavagem. Medir ou pesar o volume de toda a ejaculação. Diluir a ejaculação com o extensor CANI-EX (1:3 V/V): significa uma parte do sémen e 3 partes do CANI-EX. Centrifugar durante 10 a 15 minutos a 700 gramas. Retirar o sobrenadante com uma pipeta e trazer o volume de volta ao volume original da ejaculação.
3. Medir a concentração, a motilidade total, a motilidade progressiva e, se necessário, os parâmetros morfológicos. Calcular a quantidade do extensor de CANI-EX CYRO que precisa de ser adicionado.
4. Adicionar lentamente o extensor de CANI-EX CYRO à 2^a. fração da ejaculação ou ao sémen lavado/enriquecido (*como descrito acima*) até se obter a concentração desejada.
5. Encher e selar as palhetas com o sémen diluído preparado e manter as palhetas cheias a +4°C durante pelo menos duas horas.
6. Iniciar o procedimento de congelação através de um manual ou utilizando um congelador automático pré-programado.
7. Transferir as palhinhas congeladas para um recipiente de nitrogénio líquido.

Portuguese



CANI-EX CRYO PSE, Supporto di Congelamento per Sperma Canino

Istruzioni per l'uso

CANI-EX CRYO PSE è una soluzione congelata e consiste in TRIS, acido citrico, fruttosio, glutammina, tracce di colesterolo LDL, PolySE e glicerolo al 6,0% (V/V) in acqua (H₂O) purificata.

Sono da considerarsi come già note le linee guida generali sul congelamento dello sperma, come ad esempio il tempo di centrifugazione e la velocità per l'arricchimento, l'obiettivo di concentrazione di spermatozoi, il riempimento delle provette, i metodi e i protocolli di congelamento.

1. Estrarre il supporto congelato (CANI-EX CRYO e CANI-EX) dal congelatore 24 ore prima dell'uso e metterlo in frigorifero o estrarlo dal congelatore 2 ore prima dell'uso e metterlo a bagnomaria a 30°C fino a quando non si sia scongelato e poi a temperatura ambiente. Se l'estensore CANI-EX congelato non è disponibile, deve essere preparato ove sia necessario eseguire una procedura di lavaggio dell'eiaculato.
2. Se l'eiaculato è contaminato da liquido prostatico, è raccomandata una procedura di lavaggio. Misurare o pesare il volume di tutto l'eiaculato. Diluire l'eiaculato con l'estensore CANI-EX (1:3 V/V), ossia una parte di sperma e 3 parti di CANI-EX. Centrifugare il preparato per 10-15 minuti a 700 g. Rimuovere il surnatante con una pipetta e riportare il volume a quello originale dell'eiaculato.
3. Misurare la concentrazione, la motilità assoluta, la motilità progressiva e, se necessario, i parametri morfologici. Calcolare la quantità da aggiungere di CANI-EX CRYO.
4. Aggiungere lentamente l'estensore CANI-EX CRYO alla ^{seconda} porzione dell'eiaculato o allo sperma lavato/arricchito (*come descritto sopra*) fino a che non si ottenga la concentrazione desiderata.
5. Riempire e sigillare le provette con lo sperma diluito preparato e mantenere le provette riempite a + 4 ° C per almeno due ore.
6. Avviare la procedura di congelamento manualmente o utilizzando un congelatore automatico preimpostato.
7. Trasferisci le provette congelate in una lattina in un contenitore di azoto liquido.

Italiano



CANI-EX CRYO PSE, Gefriermedien für Hundesperma

Gebrauchsanweisung

CANI-EX CRYO PSE ist eine gefrorene Lösung und besteht aus TRIS, Zitronensäure, Fruktose, Glutamin, LDL-Fragmenten, PolySE und Glycerin @ 6,0 % (V/V) in gereinigtem H₂O.

Die allgemeinen Richtlinien zum Einfrieren von Spermien wie z. B. Zentrifugationszeit und -geschwindigkeit für die Anreicherung, Zielspermienkonzentration, Halmfüllung, Einfrieremethoden und -protokolle gelten als bekannt.

1. Nehmen Sie die gefrorenen Medien (CANI-EX CRYO und CANI-EX) 24 Stunden vor der Verwendung aus dem Gefrierschrank und legen Sie sie in den Kühlschrank oder nehmen Sie sie 2 Stunden vor der Verwendung aus dem Gefrierschrank und legen Sie sie in ein Wasserbad bei 30°C, bis sie aufgetaut sind und anschließend auf Raumtemperatur kommen. Wenn kein gefrorenes CANI-EX zur Verfügung steht, sollte es vorbereitet werden, wenn ein Spülvorgang des Ejakulates durchgeführt werden muss.
2. Wenn das Ejakulat mit Prostataflüssigkeit verunreinigt ist, wird ein Spülvorgang empfohlen. Messen oder wiegen Sie das Volumen des gesamten Ejakulats. Verdünnen Sie das Ejakulat mit dem CANI-EX Extender (1:3 V/V): d. h. ein Teil Sperma und 3 Teile CANI-EX. Zentrifugieren Sie für 10 - 15 Minuten bei 700 g. Entfernen Sie den Überstand mit einer Pipette und bringen Sie das Volumen wieder auf das ursprüngliche Volumen des Ejakulats.
3. Messen Sie die Konzentration, die Gesamtmotilität, die progressive Motilität und ggf. die morphologischen Parameter. Berechnen Sie die Menge des CANI-EX CRYO Extenders, die zugegeben werden muss.
4. Geben Sie den CANI-EX CRYO Extender langsam in die 2. Fraktion des Ejakulats oder in das gespülte/angereicherte Sperma (*wie oben beschrieben*), bis die gewünschte Konzentration erreicht ist.
5. Füllen und verschließen Sie die Halme mit dem vorbereiteten verdünnten Sperma und bewahren Sie die gefüllten Halme für mindestens zwei Stunden bei +4°C auf.
6. Starten Sie den Gefriervorgang durch einen manuellen Gefrierer oder durch einen vorprogrammierten automatischen Gefrierer.
7. Überführen Sie die gefrorenen Halme in einen Kanister in einen Behälter mit flüssigem Stickstoff.

Deutsch



CANI-EX CRYO PSE, diepvries medium voor hondensperma.

Gebruiksaanwijzing

CANI-EX CRYO PSE is een diepvriesextender en bestaat uit TRIS, citroenzuur, fructose, glutamine, LDL fragmenten, PolySE en glycerol @ 6.0% (V/V) in gedemineraliseerd H₂O.

De gebruikelijke richtlijnen voor invriezen van sperma ten aanzien van andere variabelen zoals centrifugatietijd en -snelheid, concentraties spermacellen, vullen van rietjes, invriesmethoden, e.d. worden als bekend verondersteld.

1. Haal een dag tevoren de ingevroren CANI-EX CRYO (en eventueel CANI-EX) uit de vriezer en leg deze in de koelkast. Ofwel, breng de producten een paar uren tevoren naar 30°C in een waterbad tot ontdooiing en daarna naar kamertemperatuur. Als er geen diepgevroren CANI-EX beschikbaar is, dient er CANI-EX opgelost te worden indien er een was procedure van het ejaculaat dient voorzien te worden.
2. Indien het ejaculaat gecontamineerd is met prostaatvocht, is een was-procedure aangeraden. Meet of weeg het ejaculaatvolume. Verdun het ejaculaat met CANI-EX verdunner in een verhouding van 1:3 V/V: één deel ejaculaat met 3 delen CANI-EX verdunner. Centrifugeer gedurende 10-15 minuten op 700 g. Verwijder het bovenliggende supernatant met een pipet en breng het volume terug tot het oorspronkelijke zoals voor de was-procedure met CANI-EX.
3. Bepaal de concentratie, de totale beweeglijkheid, de progressieve beweeglijkheid en indien nodig de morfologische parameter en noteer de gegevens. Bereken de hoeveelheid CANI-EX CRYO verdunner dewelke dient toegevoegd te worden.
4. Voeg langzaam de nodige hoeveelheid CANI-EX CRYO verdunner toe aan het 2de fractie van het ejaculaat of aan het verrijkte/gewassen ejaculaat (*zoals beschreven in punt 2*) tot de gewenste concentratie bekomen wordt.
5. Vul en verzegel de rietjes met het verdunde sperma en leg deze bij +4°C gedurende minstens twee uren.
6. Volg hierna de invriesprocedure ofwel manueel ofwel met een programmeerbaar invriestoestel.
7. Breng hierna de bevroren rietjes in een canister in een opslagtank gevuld met vloeibare stikstof.